

## مکتوب شهاب‌الدین سهروردی به فخر رازی

به کوشش احمد خامه‌یار

### چکیده

در مقاله حاضر، جهت طرح مباحث عرفانی و کلامی، آنگونه که در مکاتبات بزرگان این عرصه مرسوم بوده، متن نامه صوفی مشهور قرن ۶-۷ قمری، شهاب‌الدین سهروردی خطاب به امام فخرالدین رازی (۵۴۴-۶۰۶ ق) متکلم شهیر تاریخ اسلام را می‌آورد؛ تا این متون بکر علمی، تراش‌پژوهان و محققان حوزه کلام و عرفان را مفید افتد.

### مقدمه

امام فخرالدین رازی (۵۴۴-۶۰۶ ق)، از برجسته‌ترین و مشهورترین متکلمان مسلمان به شمار می‌آید که تأثیرگذاری فراوانی در جریان فکری و کلامی اهل سنت داشته است. جایگاه علمی ویژه وی عاملی بوده است تا در زمان حیات خود، مورد توجه صوفیان و عارفان مشهور و شناخته شده معاصر خویش قرار گیرد و برخی از آنان به نوشتن نامه‌هایی به وی اقدام کنند.

از میان مکتوبات بزرگان اهل تصوف به فخر رازی، پیش از این مکتوب محیی‌الدین ابن عربی (در گذشته ۶۳۸ ق) به وی معرفی و منتشر شده است. مکتوب مختصر و موجزی نیز از شهاب‌الدین عمر بن محمد سهروردی (در گذشته ۶۳۲ ق) - صوفی مشهور بغدادی و مؤسس طریقت سهروردیه - باقی مانده که احتمالاً تا کنون معرفی و تصحیح نشده است. نگارنده این سطور، سه نسخه از این مکتوب را لابه‌لای مجموعه‌های خطی شناسایی کرده که با مقابله آنها با یکدیگر، به تصحیح آن در این نوشتار اقدام کرده است.

مشخصات سه مجموعه خطی حاوی این رساله به شرح زیر است:

۱. نسخه شماره ۳۷۶۴ در مدرسه عمریه دمشق که پیش‌تر در دارالکتب ظاهریه این شهر بوده و سپس به کتابخانه ملی اسد انتقال یافته است. مکتوب سهروردی، رساله چهاردهم این مجموعه و سه صفحه ۲۰۱ پ الی ۲۰۲ پ آن را شامل می‌شود و در فهرست ظاهریه، تحت عنوان «رسالة مواصلة من الشيخ الشهاب السهروردی الی الامام الفخر الرازی» معرفی شده است.<sup>۱</sup> این نسخه را با علامت اختصاری «ظ» شناسانده‌ایم.

۲. نسخه شماره ۵۹۴ در کتابخانه مجلس شورای اسلامی. نسخه کهنی است از سده هفتم هجری، شامل چند رساله و مکتوب از سه تن از عرفای بزرگ سده هفتم، شامل محیی‌الدین ابن عربی و شهاب‌الدین سهروردی و سعدالدین حموی.<sup>۲</sup> این نسخه به خط نسخ کهن کتابت شده و تاریخ تحریر رساله نخست آن ۵۶۳ هـ.ق. است. مکتوب سهروردی به فخر رازی برگ‌های ۱۰۸ پ-۱۰۹ ر و دو سطر آغازین برگ ۱۰۹ پ از این نسخه را شامل می‌شود. این نسخه را با حرف «ج» شناسانیده‌ایم.

۳. نسخه شماره ۱۰۷۱۷ در کتابخانه مجلس شورای اسلامی. مجموعه‌ای است شامل چهارده رساله از تألیفات چند تن از علمای اهل سنت و اعلام تصوف، از جمله چهار رساله از امام محمد غزالی، و رسائلی از ابوالقاسم قشیری، نجم‌الدین کبری، شهاب‌الدین سهروردی، جلال‌الدین سیوطی و زین‌الدین خوافی. این مجموعه به خط نستعلیق، از کاتبان و تواریخ مختلف است. رساله سیزدهم این مجموعه در ربیع‌الاول ۹۲۷ ق، و رساله دوم و همچنین رساله نهم آن - که نامه محیی‌الدین عربی به فخر رازی است - در ۱۰۵۳ ق در دارالخلافة اکبرآباد کتابت شده است. مکتوب سهروردی، رساله دهم این مجموعه و دو صفحه ۲۲۲ و ۲۲۳ آن را شامل می‌شود.<sup>۳</sup> این نسخه را با حرف «م» علامت‌گذاری کرده‌ایم.

### [متن مکتوب]

و هذه نسخة كتاب كتبه - رحمة الله عليه - إلى الإمام العلامة فخر الدين الرازی - رحمة الله -<sup>۴</sup>

۱. فهرس مجاميع المدرسة العمريّة في دار الکتب الظاهريّة بدمشق، ياسين محمد السّوّاس، الكويت، معهد المخطوطات العربية، ۱۹۸۷ م، ص ۱۴۳.
  ۲. نگارنده این سطور پیش از این، آخرین بخش این مجموعه را که شامل چند مکتوب سعدالدین حموی است، در قالب مقاله مستقلی تصحیح و منتشر کرده است. بنگرید: «مکاتیب سعدالدین حموی»، منتشر شده در: جشن‌نامه استاد سید احمد حسینی اشکوری، به کوشش رسول جعفریان، تهران، نشر علم، چاپ ۱، ۱۳۹۲، ص ۴۵۱-۴۷۴.
  ۳. فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه مجلس شورای اسلامی، محمود طیار مراغی، تهران، کتابخانه، موزه و مرکز اسناد مجلس شورای اسلامی، ج ۳۳/۱، صص ۱۹۰-۱۹۳.
  ۴. فی «ظ»: نسخه کتاب کتبه الإمام الكبير... المحقق شيخ الإسلام قطب شهاب الدين أبو عبد الله عمر بن محمد بن عبد الله بن محمد البكري السهروردی - أمتع الله الطالبين ببركات أنفاسه - إلى الإمام الحبر الكبير فخر الدين الرازی - رحمة الله عليه ونور ضريحه -
- وفی «م»: کتب شیخنا شیخ الشیوخ قدوة الإسلام هادی طوائف الأنام إلى دار السلام قطب الأقطاب أبو حفص عمر شهاب الملة والدين السهروردی إلى الإمام العلامة فخر الملة والدين الرازی - رضی الله عنهما -

### بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مَنْ تَعَيَّنَ فِي الزَّمَانِ بِنَشْرِ الْعِلْمِ، فَقَدْ عَظُمَتْ نِعْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى لَدَيْهِ، [ف] يَنْبَغِي لِلْمَتَفَطِّينِ الْحُدَاقِ مِنْ أَرْبَابِ الدِّيَانَاتِ أَنْ يَمُدُّوهُ بِالذُّعَاءِ الصَّالِحِ، لِيُصَفِّيَ اللَّهُ تَعَالَى مَوْرِدَ عِلْمِهِ بِحَقَائِقِ التَّقْوَى، وَمَصْدَرَهُ مِنْ شَوَائِبِ الْهَوَى، إِذْ قَطْرَةٌ مِنَ الْهَوَى تُكَدِّرُ بَحْرًا مِنَ الْعِلْمِ. وَنَوَازِعُ الْهَوَى الْمُرَكُوزِ فِي النَّفُوسِ الْإِنْسَانِيَّةِ الْمُسْتَصْحَبَةِ إِيَّاهُ مِنْ مَحْتَدِيهَا مِنَ الْعَالَمِ السُّفْلِيِّ إِذَا شَابَتْ الْعِلْمَ حَطَّتْهُ مِنْ أَوْجِهِ، وَفَرَّقَتْهُ فِي مَهَامِهِ الْأَفْكَارِ الَّتِي هِيَ مِنْ نَتَائِجِ النَّفُوسِ الْجُزْؤِيَّةِ الْمُتَسَوِّرَةِ إِلَى ذَرْوَةِ الْعِلْمِ بِمَا يَحَاوِلُ مِنْ اسْتِنْفَادِ قُوَّتِهَا فِيهِ. وَإِذَا صَفَّتْ مَصَادِرُ الْعِلْمِ وَمَوَارِدُهُ مِنَ الْهَوَى، أَمَدَّتْهُ كَلِمَاتُ اللَّهِ الَّتِي تَنْفُذُ الْبِحَارَ دُونَ نَفَادِهَا، وَيَبْقَى الْعِلْمُ عَلَى كِمَالِ قُوَّتِهِ لَا يُضْعِفُهُ تَرُدُّهُ فِي تَجَاوِيفِ الْأَفْكَارِ، فَتَجْزِيهِ الْأَفْكَارُ وَتُسْعِبُهُ، وَبِقُوَّتِهِ تَتَلَقَّحُ<sup>٣</sup> الْفُهُومُ<sup>٤</sup> الْمُسْتَقِيمُ<sup>٥</sup> الْمَزَاجِ، إِذَا مَا يَتَجَزَّى مِنَ الْعُلُومِ وَيَتَشَعَّبُ هُوَ الْمَطْلُوبُ الثَّانِي لَيْسَ هُوَ الْمَطْلُوبُ الْأَوَّلُ.

والعنايةُ بالبناءِ دونِ إحكامِ المبانيِ عُدُولٌ عنِ العَدْلِ؛ وهذه رُتْبَةُ الرَّاسِخِينَ فِي الْعِلْمِ، [الْمُتَوَسِّمِينَ بِصُورَةِ الْعَمَلِ]،<sup>٦</sup> لَا الْمُتَرَسِّمِينَ بِصُورَةِ الْعِلْمِ، الْمُتَشَعَّبِ الْمُتَجَزِّي، وَهُمْ وُرَاثُ الْأَنْبِيَاءِ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ، كَرَّرَ عَمَلُهُمْ عَلَى الْعِلْمِ، وَكَرَّرَ عِلْمُهُمْ عَلَى الْعَمَلِ، تَنَاطَبَ<sup>٧</sup> الْعِلْمُ وَالْعَمَلُ فِيهِمْ حَتَّى صَفَّتْ أَعْمَالُهُمْ وَلَطَّفَتْ، فَصَارَتْ [عُلُومُهُمْ]<sup>٨</sup> مُسَامِرَاتٍ سَرِيَّةٍ وَمُحَاوِرَاتٍ رُوحِيَّةٍ، وَتَشَكَّلَتْ الْأَعْمَالُ بِالْعُلُومِ لِمَكَانٍ لَطَافَتِهَا، وَتَشَكَّلَتْ الْعُلُومُ بِالْأَعْمَالِ لِقُوَّةِ فِعْلِهَا، وَسَرَايَتِهَا إِلَى الْاسْتِعْدَادَاتِ، وَفِي اتِّبَاعِ الْهَوَى إِخْلَادًا إِلَى الْأَرْضِ. قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: «وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ»<sup>٩</sup>.

فَتَطْهِيرُ نُورِ الْفِطْرَةِ عَنْ رِذَائِلِ التَّخَيُّلَاتِ، وَالْإِرْتِهَانِ بِالْمَوْهُومَاتِ الَّتِي اسْتَرَقَتْ الْعُقُولَ الصَّغَارُ الْمُدَاهِنَةَ<sup>١٠</sup> لِلنَّفُوسِ الْفَاصِرَةِ هُوَ مِنْ شَأْنِ الْبَالِغِينَ مِنَ الرِّجَالِ، فَتَصَحَّبَ نَفُوسُهُمُ الطَّاهِرَةُ الْمَلَأُ الْأَعْلَى، فَتَسْرَحَ فِي مِيَادِينِ الْقُدْسِ، فَالْتِزَاهَةَ النَّزَاهَةَ مِنْ مَحَبَّةِ حُطَامِ الدُّنْيَا، وَالْفِرَارَ الْفِرَارَ مِنْ اسْتِحْلَاءِ نَظَرِ الْخَلْقِ وَعَقَائِدِهِمْ، فَتَلِكُ مَصَارِعُ الْأَدْوَانِ مِنَ الرِّجَالِ. فَطَالِبُ الرَّفِيقِ الْأَعْلَى مُكَلِّمٌ مُحَدِّثٌ التَّعْرِيفَاتِ الْإِلَهِيَّةِ، وَارِدَةٌ عَلَيْهِ لِمَكَانِ عِلْمِهِ بِصُورِ الْإِبْتِلَاءِ،

١. في «م»: لنشر

٢. في «م»: نَعِم

٣. في «م»: يَتَلَقَّحُ

٤. في «ط»: الْفُهْمِ

٥. في «م»: الْمُسْتَقِيمَةُ

٦. إضافة من «م».

٧. في «ج»: وَتَنَاطَبَ؛ فِي «م»: فَيَنَابُوبِ.

٨. إضافة من «ج».

٩. سورة الأعراف، الآية ١٧٦.

١٠. في «ط»: الْمُدَاهِنَةُ

واستیصاله شافة الابتلاء بصدق الالتجاء، وكثرة وُلُوجِهِ على حَرِيمِ القُرْبِ الإلهي، وانغماسه مع الأنفاس<sup>١</sup> في بحار عَيْنِ اليقين، وغُسله كثائف دلائل البرهان بنور العيان<sup>٢</sup>، فالبُرْهَانُ للأفكارِ والعيانُ للأسرارِ، فلا بُرْهَانَ دِلَالَةٍ ولا عِيَانَ عِلْمَةٍ، بل اتِّبَاعٌ لشعائرِ المِلَّةِ.

فالله تعالى يزيد الباطن الصافي الصدري الكبير<sup>٣</sup> الفخري<sup>٤</sup> إمداداً قدسية، وينفع به الخلائق، ويوسع له باب التَّنَصُّلِ والاستغفار، حتى لا يزال يرتقى في معارج الاعتذار، إلى أن يتوغلَّ بحبوحه الأسرار، ويُفخِّخ في قوالب علومه روح الإنابة، ثم يُغَيِّب تحت أستار حُجُبِ الإنابة عن الأبصار، فلا يُدْرِكُهُ إلا كل سالك لطريق الحق - سبحانه وتعالى - سَيَّار.

مُدْ بُرْهَانَةٍ مِنَ الزَّمَانِ كَانُ القَلْبُ مُتَطَلِّعاً إِلَى مُوَاصَلَةِ المَجْلِسِ العَالِي - زَادَهُ اللهُ تَعَالَى عِلَاءً - فَبِالْتِمَاسِ السَّيِّدِ شَرَفِ الدِّينِ المُهَاجِرِ إِلَيْهِ الشَّادِرِ حَالَهُ المَوْجِهَ أَمَالَهُ تَجَدَّدَ ذَلِكَ التَطَّلِعُ، فَصَلَّيْتُ رُكْعَتِي الاستِخَارَةَ، وَتَطَّلَعْتُ إِلَى مَا يَأْتِي بِهِ القَدْرُ، فَتَحَرَّرْتُ هَذِهِ الكَلِمَاتِ، وَأَرْجُو مِنَ اللهِ تَبَارَكَ وَتَعَالَى أَنْ يُبَارِكَ فِي هَذِهِ المَوَاصِلَةِ إِنْ شَاءَ اللهُ تَعَالَى. وَصَلَّى اللهُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ<sup>٥</sup>.

١. في «ظ»: الإيناس

٢. في «ظ»: العرفان

٣. في «ظ»: برهان

٤. هذه الكلمة سقطت من «م».

٥. هذه الكلمة سقطت من «ظ».

٦. في «ظ»: وصلى الله على سيدنا محمد النبي وآله وصحبه وسلم.

في «م»: وصلى الله على النبي محمد وآله الطيبين الطاهرين أجمعين.

بسم الله الرحمن الرحيم  
 نسخة كتاب كتيبه لرام الكر المحق الحق سبحانه  
 الوقت سما بالابر ابو عبد الله عمر بن محمد بن عبد الله بن محمد  
 البكري الشهير وردى امتنع الله الطالبين بركات انفاسه  
 اي اذ قام خيرا كثر في الدر الرازي رحمه الله عليه ونور ضربه  
 من تعزير في اشتراها قد عظمت نعمه الله تعالى اليها  
 حتى لم تقطع الجذبات والديارات في ربه وانها  
 نطلع ليحسني امد عان في حقايق النجوم ومصلاها  
 من شوايب الهوى اذ قطع من هوى كدر حمره العلم ونوازع  
 الهوى المرکوز في النفوس الانسيبه المستنصيه اياه من  
 حسد هافر العالم السفلي لا اشابت العلم حطنه من اوجه  
 وشرقته في ممانه الخفا التي هي من نساء النفوس الخزويه  
 لتسيوره الى زوره العلم باحاز من استغناء قوتها  
 بمصار العباد وموارده من الهوى امدته  
 واستغنى العباد بها

پیام بهارستان / ۲۵، س ۸، ش ۲۶ / پاییز و زمستان ۱۳۹۴

قوته لا یضعفه زاده نجا فی الافکار بعد به ...  
 وبقوته تسلخ الفهم المستقیم المراد از ما تجرئ فی العلم  
 ویتشعب هو المظور الثاني لیس هو المظور الاول لعنايته  
 بالبناء وین حکم المبانی عدول عن العدل وهدیه رزیه الراسی  
 فی العلم المراد من بصوره العلم المتشعب المتجرئ له ووارث  
 الایما علیهم السلام کما علم علی العالم وکر علمه علی العالمین  
 العبد المذنب فیهم حتی یفتی عالم ولطف فیضه من سائر منزه  
 و محاورته بینه وتشکلت له ان العلم لکل طائفتها ویشکل  
 زعماءه لبقو تعنها ... الی الاستعدادات فی اشیاء  
 المعرفه الی ... او شیئا ... اولاد  
 ... واتبع هواه ... لقطره من ...  
 والادرتان بالموهومات التي استقرت افقوا ... المراهنة  
 للنفوس الفاصم هو من شأن الباطنی ...  
 الطاهر الملاذعلا فتسر فی میا ... القدس والنیر  
 من محبه حطاد الدینا والقرآن القرآنی من ...  
 فلك صا ... مراد واز من اطا ...  
 الترفیة ...

سأله لربلا صدق لا لئجا فكثره و لوجه على حرم القربى  
 و انفا منه مع لربنا سراجا و عن عن العبد و غسله كما يف  
 دلالة اليه هان نور العنا فاعلموه ان افكار للاسرار غلا  
 برهان الله ولا برهان علمه بل انباء لشعائر الملة فانه لطبي  
 بزبد الباطن الصافي الصدرى الكثر امداد اقدسيه و ينفع  
 به الكليل و يوسعه ابا القتل لا استغنا حتى ما يراك  
 يرفع معارفة لربك الى ان توعلى بمجوده بل سر و يفتح  
 قلوبهم بآية لربهم لغيرت استار حجب لربانية  
 عن صا فديرة ربي ان الطريق الحق سحابة سارة  
 برعه من رانان غنية و ان مواضع الميسر سحابة زارة  
 عدا فبا تمان سبب شريف من مهلة اليد السارة  
 تجد ذلك من تصدق فضليت كفى من استارة  
 و تطفئ على ابي القدر فمكرر هذه نكبات و ارجوام  
 عن نعان انجارت هذه المواجده ان ساسه نعا  
 و انما على سبيلها السبيل الى الحكمة

بسم الله الرحمن الرحيم  
 الحمد لله رب العالمين  
 والصلاة والسلام على سيدنا محمد  
 وآله الطيبين الطاهرين  
 أجمعين  
 أما بعد  
 فإني قد تلقيت من  
 فضلك رسالة  
 فيها ما  
 يشهد  
 بحسن  
 عبادتك  
 وحرصك  
 على طاعتك  
 وبتواضعك  
 في حقك  
 وبتوكلك  
 على ربك  
 وبتوكلك  
 على الله  
 وبتوكلك  
 على رسوله  
 وبتوكلك  
 على كتابه  
 وبتوكلك  
 على سنته  
 وبتوكلك  
 على جنته  
 وبتوكلك  
 على نبيه  
 وبتوكلك  
 على آل بيته  
 وبتوكلك  
 على صحبه  
 وبتوكلك  
 على من تبعهم  
 باحسان  
 إلى يوم الدين  
 وبتوكلك  
 على ما وعدك  
 به من الجنة  
 وبتوكلك  
 على ما وعدهم  
 من النار  
 وبتوكلك  
 على ما وعدهم  
 من العذاب  
 وبتوكلك  
 على ما وعدهم  
 من العقاب  
 وبتوكلك  
 على ما وعدهم  
 من العار  
 وبتوكلك  
 على ما وعدهم  
 من الذل  
 وبتوكلك  
 على ما وعدهم  
 من الفقر  
 وبتوكلك  
 على ما وعدهم  
 من العجز  
 وبتوكلك  
 على ما وعدهم  
 من الضعف  
 وبتوكلك  
 على ما وعدهم  
 من الخسرة  
 وبتوكلك  
 على ما وعدهم  
 من الخيبة  
 وبتوكلك  
 على ما وعدهم  
 من الخسارة  
 وبتوكلك  
 على ما وعدهم  
 من الخسار  
 وبتوكلك  
 على ما وعدهم  
 من الخسوف  
 وبتوكلك  
 على ما وعدهم  
 من الخسوف  
 وبتوكلك  
 على ما وعدهم  
 من الخسوف  
 وبتوكلك  
 على ما وعدهم  
 من الخسوف

پیام بهارستان / ۲۵، س ۸، ش ۲۶ / پاییز و زمستان ۱۳۹۴

وهذه نسخة كتاب كتب برحمة الله عليه الامام العلامة فخر الدين الرازي رحمه الله  
 بسبب الله الرحمن الرحيم من تعين في الزمان لبشر العلم فقد عظمت نعمة  
 الله تعالى لديه ينبغي للمتعبين اخذوا من باب البيانات ان يمدوا بالذوا الصالح  
 ليصغي الله تعالى مودعه عن حقايق الحقوقي فيصعد به من شوايل الهوى ذنوبه  
 من الهوى تكذب بغير العلم وتوانع الهوى المبرك في النفوس الانسية  
 المهيمنة اياه من تحتها من العالم السفلي اذ انبت العلم حطته من اوجبه  
 وفقدته في جهانه الافكار التي من نتائج النفوس الخسوفية المتسعة الى خيرة  
 العلم بما تحاول من استغناء قوتها فيه واذا صفت حصار العلم وموارده من  
 الهوى امدته كلمات الله التي تنفذ البحار دون نقاجها ويبقى العلم على كمال قوته  
 لا يضعفه بتردده في تجايد افكاره فحجز به الافكار وتضعفه وقوته تتلخج  
 الفهم المستقيم المراج اذا ما تجرى من العلوم في يتسعت هو المطلوب الثالث  
 ليس هو المطلوب الاول والعناية بالبناء من احكام المبانى عند وضع العبد  
 وهذه رتبة التراخي في العلم المترتمين بضرورة العلم المتشعب المتخري  
 ونهم وبران انبنا عليهم ان الامم كبر علمهم على العلم وكبر علمهم على العلم ونبأوب  
 العلم والعلل فيهم حتى صفت اعمالهم ولطقت فصارت علومهم نساير ان  
 بمرنية ومجاورات بوجية وتشكلت الاعمال بالعلوم لمكان لطافتها وتشكلت  
 العلوم بالاعمال لفتوة فعلها وبيرائها الى الاستعدادات وفي نتائج الهوى اطلاق

پیام بهارستان / ۲۸، س ۸، ش ۲۶ / پاییز و زمستان ۱۳۹۴



الى الارض قال الله تعالى ولو شئنا لرفعناه بها وكلمة اخلد لا الابصار واتبع  
 هواه فتجبر نور الفطرة عن ذليل الخيلات والارثان بالموهومات التي  
 استرقت العقول الصغار بالمداينة للنفوس الفاصرة هو عن شان البالغين  
 من التجال فتصحب نفوسهم الطب حرة الملا الأعلى فتسير في ميا دبر القديس  
 فالتراحة التواضع من حجة خطام الدنيا والفرار الفرار من نظر الخلق وعقايدهم  
 تلك صانع الازول من التجال فطال لب الترفيق الما على مكنم تحيدت التعريفات  
 اللحية واردة عليه لمكان علمه بصور الابتلاء واستنصا له شانه الابتلاء صدق  
 الاتجا وكثرة ولوجه على حريم القربا التي وانما يشه مع انفايس في حجاب عيش  
 اليقين وعيشه كناية بذيلا البرهان نور العيان فالبرهان لا فكاد والعيان  
 للاسرار فلا ندر كان دلالة ولا عيان علم بل ابتاع شعا يرامه فاقه تعالى بريد  
 الباطن الصافي الصدرى كبرى الفخرى امداد اقدسيه وينفع به الخلاق ونوع  
 له باب لتصل البرى اللانجا استغفار حتى لا يزال يرتقى في معارج الاعتذار  
 الى ان يتوغل في بوجية الانسار ويخرج في قوالب علومه روح الابهية  
 ثم يغيب تحت اشار حجاب الابهية عن الابصار فلا يدركه الا كل ما لك لظريق  
 الحق سبحانه وتعالى سيار مدبره من الزمان كان القلب متطلعا الى مواجها  
 المجلس العالي زاوه الله تقابا علا فيا التماس اي يد شرف الدين الما حرا اليه السار  
 جاله الموجه كاله مجد د كذا المتطلع فصليت ركعتي الابهية خارج وتطلعت

پیام بهارستان / ۲۵، س ۸، ش ۲۶ / پاییز و زمستان ۱۳۹۴

مکتوب اردت ان کتب کلامیه فیما اخلوته وشرطها وما یخرج فیها  
 الرب شیا بعد شیء لکن منع فخر کمال الوقت واعنی بالوقت علی السوء  
 الدین انکروا ما جهلوا و قدیم القصب سمیت الفیض و الرایتة و الرایتة  
 للجن و التیلم له ان یکن الایمان به و نه ان یام الرسالته و احمد مدر العالمین  
 و الصلوة علی سیدنا و نبینا و فیما یحبنا حبیب  
 و رسولہ و صفینہ و نبینہ و خلیلہ محمد و الله  
 و صحبه الطیبین الطاهرین  
 ۱۱۲

کتاب التوحید شیخ ابوسعید شهاب الدین فخر الدین رازی  
 بسم الله الرحمن الرحیم  
 کتاب شیخنا شیخ الشیخ قدوة الاسلام غازی طویایف الانام الی الاسلام  
 ابو حصص عشر شمار الملک و الدین السهروردی الی الامام العلامه محمد الملا و الدین  
 الرادی رضی الله عنهما من بعض الزمان لشر العظم فقد عظمت نعم الله لیس فی  
 اللطیفین الی ارق مرآة اب الدیانات ان یتدوه بالمداد الصالح الی سمع فی  
 آتالی و در و کتب حیات تقوی و مصدره من شوایب الهوی اذ قطره من الهوی  
 کتب بجزء و در اربع الهوی المکون فی النفوس الانسیة المستحیلة من تحتها العلم  
 السقا اذ استابت العلم حطته من اوجه و فرقة فی جهامه الاکار الی شیخ شیخ  
 النفوس اجزویة المنسورة الی ذروة العلم بما جادل من اسرع عاده و تهاینه و اذ  
 ضعف مصادر العلم و موارد من الهوی اذ تهاهت الی الله التي بقه العباد و فوفاها  
 بقی العلم علی حال توریة لا یضعف تروده فی تجا و یفت الاکار یخیر الی الاکار و یجبه  
 و یقوتة تلحق الی علوم المسقیم المزاج اذ ما تجریم العلوم و شیخ هو المطلوب الثانی فی لیس  
 هو المخط الال و العیالیه بالبناء و دون حکم المعانی عدول عن العدل و یذره رتبة  
 الالیحین فی علم التوسمین بصورة العمل الالیه سمین بصورت العلم المتعین  
 المتجری فم وراث الانیاء علیهم السلام کر علمهم علی العلم و علمهم علی العمل فمنا و السلام

پیام بهارستان / ۲۶، ش ۸، س ۲۰۴ / پاییز و زمستان ۱۳۹۴

۱۱۵  
 والعمل ففهم حتى صفت اعظامه و لطفت  
 رت مسامرات تسرية و محاسنها  
 مشكلت الاعمال بالعلوم لكان الظاهر ان تلك العلوم بالاعمال القوية  
 فطبا و سراتها الى الاستعدادات و في اتباع الهوى اخلا و الى الارض حال السه  
 العالي و لو شئت لرفعناه بها و لكنه اخلا الى الارض و اتبع هواه فتمطر نور  
 العظمة عن رؤايل الخيلات و المادتها ان بالهوى هو مات التي ارسلت العقول  
 الصغار المداينة للنفوس القاصرة هو حشر ان البنايين من الرجال مصعب  
 نفوسهم الطاهرة الملاء الاعلى فتسبح في مبادين القدس فالتسبيح لله  
 حجة حطام الدنيا و الفرار الفرار من سخط الخلق و عقايدهم فملك  
 مصارع الادوان من الرجال محال الرضى الاعلى ملك محمد شة التوفيق الالهية  
 واردة عليه لكان عليه بصور الاملاء و استتصالة تشافة الابل بمصعب  
 و كثره و لوجه على جرم القرب الالهى و انما سبغ الاقويه بجله عن العيون  
 و غسلة كسيفه و لا بل البرهان نور العيان فالبرهان لا فكار و الامان  
 للبرهان و الله و لا برهان علت بل اساع لشعائر الملحة فاصدق تعالى في ربه  
 الصافي الصلوى الفخرى اء اذا قدسية و نفع بها و يوسع ربا  
 التفضل و الاستغفار حتى لا يزول يرتقى في معارج الاعتقاد الى ان يتوصل  
 بجوده الاسرار و سقى في قلوب علومه و روح الاناثة ثم يعيد حجة است  
 حجب الاناثة عن الابصار فلما يدركه الاكل ساكنا بطريق الحق بجارة سياره  
 حزن الزمان كان القلب متطلعا الى مواصلة المجلس العالى زاده اسعلا فجالها  
 السيد شرف الدين المهاجر اليه الشا در حاله الموجه اما له تجدد ذلك  
 التطلع فصليت ركعتي الاستخاره و تطلعت الى ما ياتي به القدر فخر  
 هذه الكلمات و ارجو من الله تعالى ان يبارك في هذه الموجهة و صلى  
 اسد على النبي محمد و آله الطيبين الطاهرين  
 اجمعين

پیام بهارستان / ۲۵، ش ۸، سپتامبر و زمستان ۱۳۹۴